

# Il y a fascination et fascinace ! Les nominalisations néologiques des prédicats psychologiques

Philippe Gréa

Marie Laurence Knittel

Rafael Marín

Florence Villoing

# Introduction

- Spécificité du suffixe *-ance* : construit des noms à partir de verbes et d'adjectifs
  1. a. *appartenir / appartenance*  
b. *élégant / élégance*  
c. *abonder / abondant / abondance*
- Actuellement, utilisation de *-ance* pour créer des néologismes :
  - 2.a. *ronflance vs ronflement > ronfler*  
b. *jvais dodo c'est la ronflance*
  - 3.a. *bleuance*, cf. *bleu*<sub>Adj/N</sub>  
b. *le ciel est d'une bleuance aveuglante*
  - 4.a. *sautillance*, cf. *sautiller / sautillant*  
b. *la sautillance est dans la place*

# Introduction

- Projets Ant-Ance (ATILF & Pôle CLCS Nancy) et Néologance (Lille) : création et exploitation d'un corpus de 350 néologismes en *-ance*.
- Observation : environ 17% de ces néologismes sont liés à des verbes psychologiques à expérencier objet (VPEO).
- Pourtant, ce n'est pas le cas dans le lexique général
  - Pourquoi le suffixe *-ance* est-il favorisé dans les néologismes ?
  - Pourquoi de nombreux néologismes sont-ils construits sur des VPEO ?

# Plan

1. Constitution du corpus de Nance néologiques
2. Présentation des données : les VPEO et leurs nominalisations en langue standard
3. NPEO néologiques

# 1. Constitution du corpus de Nance néologiques

## **Problématique des néologismes :**

- Repérés intuitivement pas les locuteurs ('mode')
- Mais pas enregistrés dans les ressources (notamment dictionnaires)

⇒ *Comment constituer un corpus de néologismes ?*

# 1. Constitution du corpus de Nance néologiques

**Méthodologie :**

**Utilisation de VerNom (Missud, Amsili, Villoing 2020):**

- base morphologique contenant 25857 paires Verbe-Nom
- élaborée automatiquement à partir du FrCow

**(i) Extraction des Nance de fréquence 1 à 20**

- Fréquence optimale pour détecter les néologismes :
  - si fréquence très faible : hapax, emprunts, erreurs orthographiques
  - si fréquence > à 20 : pas néologiques

=> récupération de 350 Nance néologiques

# 1. Constitution du corpus de Nance néologiques

## (ii) Vérification des données

- vérification des paires V/Nance et Adj/Nance :  
322 paires V-Nance et 273 paires Adj-Nance

## (iii) Etude des verbes : 57/322 VPEO (environ 18%)

**Problème** : peu d'exemples dans VerNom

=> manque d'exemples !

# 1. Constitution du corpus de Nance néologiques

## (iv) Recherche d'exemples supplémentaires

- Nécessité d'avoir plus de contextes pour l'étude sémantique des Nance néologiques
- FrCow inaccessible

## Choix de X (ex-Twitter)

- Locuteurs jeunes (- de 35 ans), les plus susceptibles de produire des neologisms
- Suffisamment gros pour obtenir (potentiellement) de nombreux exemples pour chaque Nance

## 2. Données : français standard

- Verbes psychologiques à experienceur objet (VPEO):

5. a. *fasciner*  
b. *apaiser*  
c. *déranger*

=> Dérivation nominale : très majoritairement suffixes *-tion* et *-ment*

6. a. *fascination*  
b. *apaisement*  
c. *dérangement*

⇒ Dérivation adjectivale : suffixe *-ant*

7. a. *fascinant*  
b. *apaisant*  
c. *dérangeant*

## 2. Données : français standard

- *-ance* : suffixe très commun pour la formation de noms déverbaux (8a), il n'est pas utilisé pour les noms dérivés de VPEO dans le lexique général (8b).

8. a. *surveillance, appartenance, brillance, ...*

b. *\*préoccupance, \*rassurance, \*obsédance* (cf. *préoccupant, rassurant, obsédant*)

- Seulement 3 exceptions :

9. *attirance<sub>N</sub> < attirer<sub>V</sub>*

inventé par Baudelaire: "l'attirance du gouffre", *L'aube spirituelle* (1857)

10. *désespérance<sub>N</sub> < désespérer<sub>V</sub>*

emprunté au latin (XII° s.) ; oublié et récréé en 1801 'état de quelqu'un qui n'a aucun espoir'

11. *répugnance<sub>N</sub> < répugner<sub>V</sub>*

emprunté au latin (XIII° s.) *repugnantia* 'désaccord', 'aversion', 'opposition'

=> Formations irrégulières, plutôt qu'exceptions à la règle de dérivation générale

## 2. Données : néologismes

- frCow : on trouve un nombre important de noms en *-ance* liés à des VPEO :

12. a. *fascinance* (vs st. *fascination*)
- b. *apaisance* (vs st. *apaisement*)
- c. *dérangeance* (vs st. *dérangement*)
- d. *désolance* (vs st. *désolation, désolément*)

⇒ Pourquoi trouve-t-on (si fréquemment) des noms néologiques en *-ance* liés à des VPEO en français non-standard ?

⇒ Les formes néologiques sont-elles équivalentes aux formes standard en *-ment/-ion* ?

### 3. Les VPEO et leurs nominalisations : langue standard

- VPEO : verbes psychologique à Experiencer-Objet
- Structure argumentale : appariement d'une valeur (rôle) sémantique et d'une fonction syntaxique)
- Structure argumentale des VPEO (Arad 1998; Pesetsky 1995; Pylkänen 2000) :
  - Sujet : Stimulus : cause un état psychologique
  - Objet : Expérienceur se trouve dans un état psychologique

13. a. *Pierre*<sub>Stim</sub> *fascine* *Marie*<sub>Exp</sub>

b. *La musique*<sub>Stim</sub> *apaise* *Marie*<sub>Exp</sub>

- Structure argumentale des NPEO :
  - Expérienceur introduit par *de*
  - Stimulus (optionnel) introduit par *par* ou par *pour*

14. a. *la fascination de Marie*<sub>Exp</sub> *pour Pierre*<sub>Stim</sub>

b. *l'apaisement de Marie*<sub>Exp</sub> *par la musique*<sub>Stim</sub>

### 3. Les VPEO et leurs nominalisations : langue standard

- Kelling (2003), Meinschaefer (2006) : avec certains NPEO, l'argument Stimulus peut apparaître sans l'Expérienceur, dans un SP introduit par *de* :

15. a. *la fascination de la mort*<sub>Stim</sub> (?) [vs : *la fascination pour la mort*<sub>Stim</sub>]  
b. *l'apaisement de la musique*<sub>Stim</sub> (?) [vs : *l'apaisement par la musique*<sub>Stim</sub> ]

- Cependant :
  - peu de cas
  - contrainte forte : acceptables seulement si le stimulus n'est pas spécifique (i.e. a une interprétation générique) :

16. a. *la fascination* {?? de son succès<sub>Stim</sub> / du succès<sub>Stim</sub> }  
b. *l'apaisement de Pierre*<sub>{Exp / \*Stim}</sub>

### 3. Les VPEO et leurs nominalisations : néologismes

(i) Structure standard :

- Expérienceur introduit par *de*
- Stimulus (optionnel) introduit par *par/pour*

17. a. *la fascination des Targaryen<sub>Exp</sub> pour les dragons<sub>Stim</sub>*  
[= *la fascination des Targaryen<sub>Exp</sub> pour les dragons<sub>Stim</sub>*]  
b. *l'apaisance de l'âme<sub>Exp</sub>*  
[= *l'apaisement de l'âme<sub>Exp</sub>*]

(ii) Mais la structure plus fréquente (de loin) dans notre corpus inclut seulement le Stimulus introduit par *de*

18. a. *l'écœurance de la nouvelle Miss Marne<sub>Stim</sub>*  
b. *la décevance de ce nouvel an<sub>Stim</sub>*

## 4. Analyse : VPEO

- Rothmayr (2009) : la structure argumentale des VPEO contient deux composants : CAUSE et STATE

- CAUSE : introduit le Stimulus :  $NP_{Stim} \quad V_{CAUSE}$
- STATE: introduit l'Expérienceur :  $NP_{Exp} \quad V_{STATE}$

Structure des VPEO : [STIM  $V_{Cause}$  [EXP  $V_{State}$  ]

19. *Pierre*<sub>Stim</sub> *fascine* *Marie*<sub>Exp</sub>

= Pierre cause l'état de fascination de Marie

20. a. [Pierre<sub>Stim</sub>  $V_{cause}$  [Marie<sub>Exp</sub> fasciner<sub>State</sub>]]

b. [Pierre<sub>Stim</sub> fascine<sub>Cause+State</sub> [Marie<sub>Exp</sub> —<sub>State</sub>]]

## 4. Analyse : NPEO standard

- Structure argumentale des NPEO standard :
  - Expérencer : nécessairement maintenu ; introduit par *de*
  - Stimulus : optionnel ; introduit par *par/pour* (selon les verbes de base)

21. a. *la fascination de Marie*<sub>Exp</sub> (*pour Pierre*<sub>Stim</sub>)

b. *l'apaisement de Pierre*<sub>{Exp / \*Stim}</sub>

- NPEO + Exp (*de N*) correspond à la partie inférieure de la structure argumentale du verbe :

[STIM V<sub>Cause</sub> [EXP V<sub>State</sub> ] :

22. a. *la fascination*<sub>State</sub> *de Marie*<sub>Exp</sub>

=> b. [Marie<sub>Exp</sub> fasciner<sub>State</sub> ] i.e. l'état de fascination de Marie

## 4. Analyse – NPEO néologiques

(i) Structure standard :

23. a. *la fascinance des Targaryen<sub>Exp</sub> (pour les dragons<sub>Stim</sub>)*  
= b. *la fascination des Targaryen (pour les dragons)*

=> Structure similaire à celle des NPEO standard :

- Experienceur maintenu (*de N*); Stimulus optionnel (*par / pour N*)
- NPEO + Exp (*de N*) correspond à la partie inférieure de la structure argumentale du verbe :

24. a. *la fascinance<sub>State</sub> des Targaryans<sub>Exp</sub>*

=> b. [les Targaryens<sub>Exp</sub> fasciner<sub>State</sub>]

i.e. l'état de fascination des Targaryens /  
les Targaryens sont fascinés

## 4. Analyse – NPEO néologiques

### Structure (ii) :

25. a. *l'écœurance de la nouvelle Miss Marne*<sub>Stim</sub>

≠ *l'écœurement de la nouvelle Miss Marne*<sub>Stim</sub>

b. *la décevance de ce nouvel an*<sub>Stim</sub>

≠ *la déception de ce nouvel an*<sub>Stim</sub>

=> Structure différente de celle des NPEO standard :

- Stimulus maintenu (*de PP*) ;
- Experienceur : non exprimé

=> N + Stim (*de N*) correspond à la partie supérieure de la SA du verbe: [STIM V<sub>Cause</sub> ]

26. a. *La nouvelle Miss Marne*<sub>Stim</sub> *écœure*<sub>Cause</sub>

b. *Ce nouvel an*<sub>Stim</sub> *a déçu*<sub>Cause</sub>

## 4. Analyse – NPEO néologiques

- **Question** : Pourquoi les NPEO néologiques peuvent-ils préserver l'argument Stimulus, alors que les NPEO standard ne le peuvent pas ?

=> **Hypothèses** :

- 1a. Les NPEO néologiques de structure (ii) ne dérivent pas (directement) des verbes, mais des adjectifs
- 1b. Cette situation est favorisée par la dérivation *V* → *Adj-ant* précédente

## 5. Dérivation adjectivale des NPEO néologiques

### 1.a. Les NPEO néologiques (structure ii) dérivent d'adjectifs (et non de verbes)

- Français standard: nominalisations (à partir) d'adjectifs en *-ant*

27.  $\text{persistant}_{Adj} \rightarrow \text{persistance}_N$

a. (Le) N est Adj

b. (Le) Ndeadj de N

28. a. *Le froid est persistant*

b. *La persistance du froid*

- La même analyse s'applique aux NPEO néologiques, comme *écœurance* ou *décevance*

29. a. *l'écœurance de la nouvelle Miss Marne*<sub>Stim</sub>

⇒ b. *Miss Marne est écœurante.*

30. a.  $\text{écœurant}_{Adj} \rightarrow \text{écœurance}_N$

b.  $\text{décevant}_{Adj} \rightarrow \text{décevance}_N$

## 5. Dérivation adjectivale des NPEO néologiques

- Les NPEO néologiques associés à un Stimulus (structure (ii)) entrent dans les mêmes structures que les noms (désadjectivaux) de propriété :

31. 'Génitif de qualité' (Flaux & Van de Velde, 2000)

- a. *un tableau **d'une grande** beauté*
- b. *Cet accord est **d'une** contraignance **ridicule***

32. Marqueurs d'intensité

- a. *la **faible** qualité de la traduction*
- b. *l'époustouffance **absolue** du design*

33. Parangon (Kerleroux 2008)

- a. *le comble de la gentillesse*
- b. *le **prime** de la gênance*

## Résumé intermédiaire

NPEO	Structure de base
La fascination <sub>State</sub> de Marie <sub>Exp</sub>	> (Pierre <sub>Stim</sub> ) V <sub>Cause</sub> [Marie <sub>Exp</sub> fasciner <sub>State</sub> ]
La fascinace <sub>State</sub> de Marie <sub>Exp</sub>	> (Pierre <sub>Stim</sub> ) V <sub>Cause</sub> [Marie <sub>Exp</sub> fasciner <sub>State</sub> ]
La fascinace <sub>Prop</sub> de Pierre <sub>Stim</sub>	> Pierre est fascinant > [Pierre <sub>Stim</sub> fascine <sub>Cause</sub> ]

## 5. Dérivation adjectivale des NPEO néologiques

### 1.b. Relation aux adjectifs en *-ant*

- Les adjectifs en *-ant* ont une valeur causative/potentielle (Fábregas 2016, 2020), issue de celle des verbes (VPEO) dont ils dérivent.

34. a. *décevant* = qui peut causer la déception  
b. *contraignant* = qui peut engendrer des contraintes

=> La valeur causative de ces adjectifs en *-ant* est maintenue dans les nominalisations en *-ance* correspondantes :

35. *la décevance du match* = le match cause / peut causer de la déception

- Les adjectifs en *-ant* sans relation avec des VPEO n'ont pas cette valeur potentielle, et les nominalisations correspondantes non plus :

36. a. *élégant* ≠ peut causer élégance ; *ignorant* ≠ peut causer l'ignorance  
b. *l'élégance / ignorance de Pierre* ≠ Pierre peut causer l'élégance/ ignorance}

## 6.Conclusion

Le succès des NPEO néologiques en –ance peut être expliqué par leur ‘plasticité’ :

- Comme les VPEO standard, ils permettent la réalisation de l’argument  
Expriencer
- Au contraire des VPEO standard, ils permettent aussi la réalisation de  
l’argument Stimulus

## 6. Conclusion

- Cette double structure permet la non-spécification, manifeste dans de nombreux contextes où l'argument est interprétable comme un Stimulus **et** comme un Experiencer

37. *La **charmance** est totale*

=> X est complètement charmant. / X est complètement charmé / les deux

38. *Les éclairs ça rends tellement parfait sur le ciel, **fascinance**.*

=> Les éclairs sont fascinants / Je suis fasciné par les éclairs / les deux

39. ***Gênance** ultime #ValerieDetresse*

=> Valérie est gênante / je suis gêné Valérie / les deux

- Ceci explique l'intuition des locuteurs d'une valeur plus 'générale' ou plus 'stative' pour les NPEO en -ance par rapport à leurs contreparties standard (en -ment /-ion).

*Merci de votre écoute !*

## Références

Arad, M. 1998a. Psych-notes. *UCL Working Papers in Linguistics* 10.

Beauseroy, D. 2009). Syntaxe et sémantique des noms abstraits statifs : des propriétés verbales et adjectivales aux propriétés nominales. Thèse de Doctorat, Université Nancy 2 & UMR 7118-ATILF.

Fábregas, Antonio (2016). Deconstructing the non-episodic readings of Spanish deverbal adjectives. *Word Structure* 9-1. 1-41.

Fábregas, Antonio (2020). *Morphologically derived adjectives in Spanish*. John Benjamins.

Kelling, C. (2003). French Psych Verbs and Derived Nouns. In Butt, M. & King, T.H. (éds), *Nominals. Inside and out*, Stanford : CSLI, 151-179.

Kerleroux F. (2008). Des noms indistincts. In B. Fradin (ed) *La raison morphologique. Hommage à la mémoire de Danielle Corbin*. Amsterdam: John Benjamins.

Knittel, M.L. 2016. Les noms en -ance : un panorama. Actes du CMLF 2016. F. Neveu, G. Bergounioux, M-H Côté, J.-M. Fournier, L. Hriba et S. Prevost eds., ILF.

Knittel, M.L. & Marín, R. 2022. L'héritage transcatégoriel des propriétés sémantiques : le cas des noms en -ance et des verbes et adjectifs apparentés. Actes du CMLF 2022, F. Neveu, S. Prévost, A. Steuckardt, G. Bergounioux and B. Hamma (eds.), ILF.

Meinschaefer, J. 2006. The argument structure of French psychological nominalizations. In P. C. Steiner, H. C. Boas & S. J. Schierholz (eds), *Contrastive Studies and Valency. Studies in Honor of Hans Ulrich Boas*, Frankfurt am Main: Peter Lang, 25-38.

Pesetsky, David. 1995. *Zero Syntax*. Cambridge: The MIT Press.

Pylkkänen, Liina. 2000. On Stativity and Causation. In C. Tenny & J. Pustejovsky (eds.), *Events as Grammatical Objects*, 417–442. Stanford: CSLI.

Rothmayr, Antonia. 2009. *The structure of stative verbs*. Amsterdam: John Benjamins.

Van de Velde D. (1995). *Le spectre nominal : des noms de matières aux noms d'abstractions*. Louvain / Paris : Peeters.